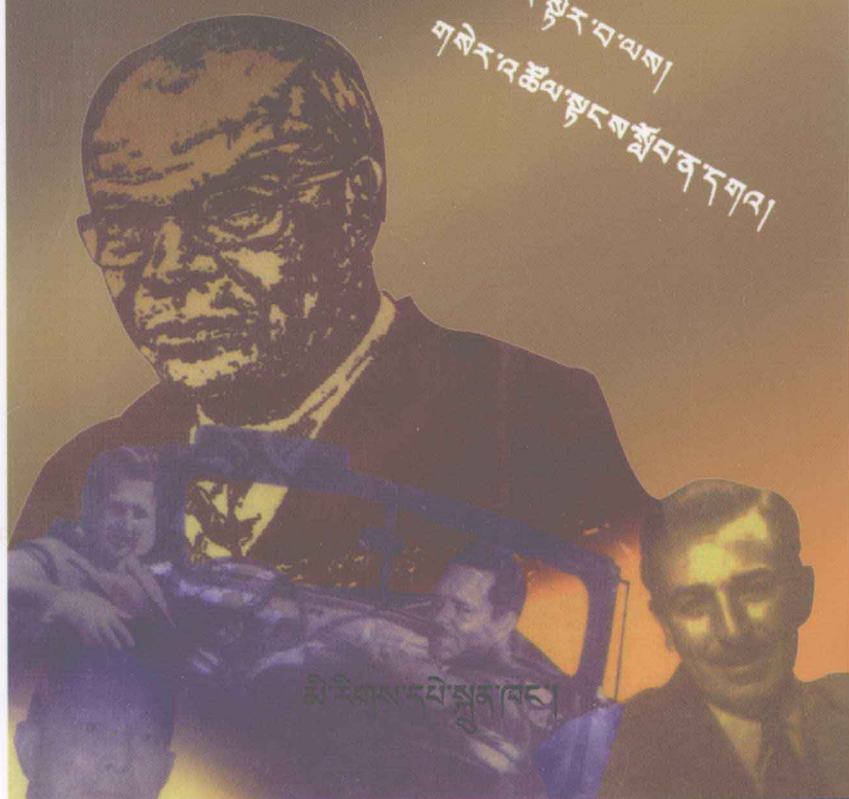


གས་ཅན་སྒྲིང་བའི་དཔེ་ཆོགས།

འི་མེད་ལམ་ནས་ལྷན་ཐེན་ཚུང་དཀྱི་ཡང་གི་སྒྲིང་བའི་

ཡིགས་འགྲུབ་ ཡང་བ་ཇི་ལྟར་བྱེད།

ང་ལ་གསེར་ཕྱིར་བ་ལས།
གསེར་འཆོལ་སྒྲུང་སྒྲིབ་ན་དགའ།



མི་ཡིགས་དཔེ་སྒྲིང་ཁང་།



གས་ཅན་སྒྲིང་བའི་དཔེ་ཆོགས།

འི་མེད་ལམ་ནས་འཛམ་གླིང་ཁེ་ལས་པ་

བཙུག་པ་རྒྱུག་པ་བྱེད་མཁན།	ཀླུ་ཅན་མེན་སྐུ་མཁན།
བོད་ཡིག་ཏུ་སྒྱུར་མཁན།	སྒྲོ་བ་ལྷན།
མཛེས་རིས་སྒྲིཊ་འདྲ་མཁན།	ཏཱ་ལའི་ཆོས་པ།
རི་མོ་འབྲི་མཁན།	རྟ་ལི་ཆང་།

དེ་མོ་འཇམ་མཁའ་ལྷན་པུན་ཐོན་ཚོང་དེ་བྱེད་ལང་གི་སྒྲོན་སྒྲུང་བ།

ཡེག་ས་འབྲུབ་ ཡང་བ་རི་རྟ་རྒྱུག་པུན།

མེ་རིགས་དཔེ་སྒྲུག་ཁང་།

改 编 阎小莉
美术总监 代大权
绘 画 程佑新等

图书在版编目(CIP)数据

画说本田宗一郎怎样走向成功:藏文/《画说世界著名企业家丛书》编委会编;罗旦译. -北京:

民族出版社,1999.12(2009.2重印)(画说世界著名企业家丛书)

ISBN 978-7-105-03729-2

I. 画… II. ①画… ②罗… III. ①连环画-中国-现代-藏语②本田宗一郎-生平事迹-藏语 IV. J228.2

中国版本图书馆CIP数据核字(1999)第72568号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街14号 邮编 100013)

<http://www.mzcbs.com>

北京市艺辉印刷有限公司印刷

各地新华书店经销

1999年12月第1版 2009年2月北京第2次印刷

开本:850毫米×1168毫米 1/32 印张:6.125

印数:7501-10500册 定价:10.00元

ISBN 978-7-105-03729-2/J·358 民(藏31)

(藏编室电话:64275311 藏文发行科电话:64227665)

本书根据陕西未来出版社 1997 年 8 月第一版第一次印刷版本翻译出版。

དེ་བའི་ནི་ཀའན་ཞི་འབྱུང་འབྱུར་དཔེ་སྟར་ཁང་གི་1997ལོའི་ཟླ8པའི་པར་གཞི་དང་པོའི་པར་ཐངས་དང་པོ་གཞིར་བཟུང་བསྐྱར་ནས་བསྟན།

ཁུག་འགོད་ཕྱིད་མཁའ། མངོས་ལྷན་ལྷན་པོ།

选题策划：正殿拉姆

ཚོམ་སྒྲིག་འགན་འཁུར་པ། མངོས་ལྷན་ལྷན་པོ།

དག་དབང་ལུན་ཚོགས།

责任编辑：正殿拉姆

阿旺平措

མངོས་པོས་ཁུག་འགོད་པ། ཀམ་རྟོ་ཨེ་ཆོ་རིང་།

装帧设计：吾要

ཁྱུད་གཞི་འགན་འཁུར་པ། སྟོལ་མ།

责任校对：卓玛

༡༡། འཇགས་འབྲུབ་ཡོང་བ་ཅི་ལྟར་བྱེད།

དེ་མིའི་ལམ་ནས་བྱས་ཐོན་ཅོང་དབྱི་ལང་གི་སྐར་ཐོང་བ།

སྟར་པ་པོ།

དཔེ་སྟར་མཁའ།

འབྲེམ་སྟེང་མཁའ།

གནས་ལུགས།

ཐུག་ཐིང་ཡང་ཡུངས།

ཁ་བར་ཡང་ཡུངས།

པར་འདེབས་མཁའ།

བརྒྱད་འཛོུང་མཁའ།

དེ་བཅུད།

པར་ཤོག

པར་གཞིའི་སྒྲིག་ཐངས།

པར་ཐངས།

པར་ཡུངས།

རྒྱ་གར་།

སྟར་བཟུན།

མི་རིགས་དཔེ་སྟར་ཁང་།

མི་རིགས་དཔེ་སྟར་ཁང་གི་བོད་ཡིག་ཚོམ་སྒྲིག་ཁང་།

པེ་ཅིན་གྲོང་ཁྱེར་རྟོ་མིང་ལེ་ཁྱུང་ལམ་ཁང་14པ།

100013

010 - 64275311

པེ་ཅིན་གྲོང་ཁྱེར་ཏེ་ཞིང་པར་འདེབས་བཅོ་གྲུ།

རྒྱལ་ཡོངས་གནས་སོ་མིའི་ཞིན་རྒྱུད་པེ་ཅོང་ཁང་།

850mm × 1168mm 1/ 32

6. 125

1999ལོའི་ཟླ12པར་པར་གཞི་དང་པོ་བསྒྲིགས།

2009ལོའི་ཟླ2པར་པེ་ཅིན་དུ་པར་ཐངས་གཉིས་པ་བརྒྱབ།

7501 - 10500

སྟར་10.00

ISBN 978 - 7 - 105 - 03729 - 2/J · 358(ཕྱད31)

དེ་མོ་འི་ལམ་ནས་བྱུང་བྱེད་ཕྱི་ལང་གི་སྐོར་ལྟོང་བ།

ལེགས་འཁྱུང་
ཡང་བཞི་
ལྟར་ལྟོང་།

1. ཕུན་སེམས་ཕྱི་ལང་གི་འཛམ་གླིང་

སྐྱེས་སྐྱེད་ཕྱགས་ཡོད་པའི་སྐྱེས་སྐྱེད་འཛམ་གླིང་
རྒྱལ་པོ་ཡིན་ཞིང་། ཁོང་གིས་ཕུན་སེམས་ལྟར་
སྤྲོད་བཟོ་བཅོས་ཁང་རྒྱུ་རྒྱུ་ཞིག་ནས་འཛམ་
གླིང་གི་ཁོ་ལས་ཆེན་པོར་བསྒྱུར་ཡོད།

HONDA



2. རི་ཡིན་ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་ཅིང་ཀང་ཁྱོད་ཕུན་སེམས་

ཕྱོད་ལོད་སྤར་སྤོར་ཆོ་(དེར་སྐབས་ཕུན་སེམས་སྤོར་སྤོར་
ཟེར་)ལ་ཕུན་སེམས་འཛམ་གླིང་པའི་གཙང་པོ་ཞིག་
ཡོད་པ་དང་དེ་གའི་ཡུལ་སྤོར་པ་རི་མོ་ལྟར་མཛེས།



ཡེ་ཤེས་འགྲུབ་ཡོང་བ་ནི་ལྷ་རྒྱུད།

3. དེ་གཞི་རི་ཆུ་པིར་གྱིས་བཞོད་པ་ལྟར་ཡོད་པས་མ་ཆད་
 དགུན་ཏུ་སྒོ་ཞིང་དབྱར་ཏུ་སེལ་བ་དང་། རེ་ལོ་དང་རྒྱུ་ལོ་
 ཐོན་ཁུངས་འབེལ་ཏུ་ས་ཆ་དེའི་མི་རྒྱལ་སྤྱི་འཆོ་བ་ཡག་པོ་དེ་
 ཅམ་མེད།



4. 1906ལོ་ནི་ལོ་འཁོར་60རེར་ཐངས་རེ་འཁོར་བའི་ལོ་.....

ཁམས་མེ་ཏྲ་འཁེལ་བར་བརྟེན་མི་རྒྱལ་སྤྱི་འཆོ་བའི་ཕྱ་གྲུ་བྱ་
 དང་བྲལ་མིན་མིན་ལ་མ་ལྟོས་པར་གཤིས་
 ཀྱུ་བ་བྱེད།



5. ཡོད་ཀྱི་མཚན་མོ་ཞིག་ཉམ་ཐག་

ལྷགས་བཟོ་བ་དེ་ཕྱི་མིར་གི་.....

ཁྱིམ་དུ་ཕྱེ་ཞིག་བཅས།



6. རྒྱུག་ཡོག་ཕྱིད་མཁན་གྱིས་སྤྱོད་ཀྱི་.....

གཟུགས་པོ་ལ་སྤྱོད་སྤྱོད་བསམ་ཡུལ་ལས་འདས་.....

པར་སྤྱོད་ལག་དུ་ཁབ་ཅིག་ཡོད་ པ་མཚོར།

པ་མས་སྤྱོད་ཀྱི་མིར་ལ་ཅུང་དེ་ཕྱི་ལར་ཞེས་.....

བཏགས།





ཡིག་སྐད་ལྟར་ཡོད་པ་ནི་ལྟོང་བྱེད།

7. ལྟོང་དུ་ཕྱི་ལང་གི་སྒོ་བོ་...

ནི་གཞུང་བླང་བ་དང་ལྷན་.....
 གཞུགས་ནད་ཀྱིས་འབྲུམ་ས་པ་འི་
 ཞིང་པ་ཞིག་ཡིན་པ་དང་སྒོ་མོ་ནི་
 ལྟོ་ཚ་བ་རྟན་ཞིང་ལག་ཤེས་.....
 འཛོན་ཐང་ཆེ་བ་ཞིག་ཡིན་ཞིང་...
 ཆོང་ཆུང་ཆུག་པ་ལྟར་རྟག་དུ་...
 གཞན་གྱིས་འབྲུག་གི་འཛོན་བར་...
 སྐད་གཏོང་གི་ཡོད།



8. ལྟོང་...

དུ་ཕྱི་ལང་གི་པ་...
 པ་ནི་སྒོ་བོ་འི་.....

ཤུགས་སྒྱེན་གྱིས་ཆུང་.....
 ཏུ་ནས་ལག་ཤེས་སྒྱུར་.....

བར་སྒོ་རིག་སྒྱུར་བས་ཡོན་15ལ་...
 ཞིབ་སྒྲུས་པ་པས་ཆུགས་པ་ལོ་སྒྱུར་...
 བར་བཏང་།



ལེགས་འགྲུབ་
ཡང་བཟི་
ལྟར་བྱེད།



བའི་འཛོ་བ་བསྐྱེད།



ཡུལ་དུ་ལོག





ཡིགས་འགྲུབ་ཡོད་པ་ནི་སྙམ་བྱེད།

11. ཅུང་དབྱི་ལང་གི་པ་པ་ལོ་27ལ་སླེབས་དུས་

གཞན་གྱིས་དོ་སྐྱོད་བྱས་པ་བརྒྱད་ལོ་20ལ་སོན་པ་འདི་ལུ་

མོ་གཟུགས་དེར་སྐྱམ་པོ་མ་འདི་ཅ་དང་གཉེན་སྲིག་བྱས།

སྐབས་དེ་དུས་ཁྱིམ་ཆང་གི་འཆོ་

བ་ཁིན་ཏུ་སྒྱུ།



12. ཅུང་དབྱི་ལང་གི་པ་

པས་ཞོགས་སུ་ལངས་དང་.....

དགོང་ཕྱི་ཉལ་གྱིས་ལྷགས་བཟོ་

བྱས་རུང་སྟོ་གོས་འབྲེལ་ཅན་....

ལས་མེད། འོན་ཀྱང་པ་པ་....

དབྱི་ཡིང་གིས་དདུལ་ལ་དེ་ཅན་

སྐར་བ་མི་འཛོག་



དེ་མཆོད་ལྷན་ནས་དྲུག་ཟེན་རྒྱུ་དེ་ཕྱི་ལང་གི་སྒོ་དུ་སྒྲིབ་པ།

ལེགས་འཁྲུབ་
ཡོང་བ་རྒྱུ་
ལྟར་ཕྱིད།



13. ལ་མ་མའེ་ཅ་ཡང་.....

འཛོན་ཐང་ཆེ་ཞིང་སྒྲོང་ཆོའི་རྒྱུ་...
མོ་ག་ཞུན་དང་འདྲ་བར་སྒྲོབ་.....
ཚུང་ཆོན་རྒྱེས་འཐག་ལས་དང་...
འཆོམ་བཟོ་སྒྲུང་ས་བར་བཞེན་དྲ་...
ལྷ་ཁྱིམ་དུ་འཐག་ལས་དང་.....
འཆོམ་བཟོའི་ལས་ཀ་ལེན་ཐུབ།

14. ཚུང་དེ་ཕྱི་ལང་གིས་.....

འཁྲུལ་འཁོར་ཟེར་བ་དེ་དང་.....
ཆོན་ཆོའི་འཐག་འཁོར་ཁང་ནས་...
མཛོང་ཞིང་འཁྲུལ་འཁོར་ཕྱིར་...
སྒྲོལ་གས་བ་དང་སྒྲོལ་ས་གཉེན་...
མ་དོག་ཅན་ཕྱི་སྒོ་རྒྱུ་ལས་བ་...
རྒྱུ་མས་གང་ས་ལྟར་དཀར་...
བའི་སྒོ་ཞིབ་དུ་སྒྲུབ་བ་.....
མཛོང་།





ཡེགས་འབྱུང་ཡོད་པ་དེ་ལྟར་བྱེད།

15. རྩེད་ཀྱི་ལང་ལོ་ན་གཟུམ་

ལ་སྒྲིབ་ས་དུ་མ་རྟག་དུ་ལུས་གཟུམ་པ་...

གཙོང་བའི་སྒྲོ་བོར་འཕུལ་འཁོར་གྱི་སྒྲོ་

ཁྲིར་ཁྲིར་བྲག་ས་པའི་སྒྲོ་འབྲག་

ཁར་དུ་ཁྱིད་རྟགས་ཟེར་བ་མ་...

ཟད།



16. དེ་དང་སྒྱིལ་

གཅིག་ཅུ་གྱི་སར་.....

གདུང་མ་གཙོང་བྲག་བྱེད་

ས་ཞིག་ཡོད་པ་དེར་ཡང་སྒྲོ་བོར་

ཁྱིད་རྟགས་ཟེར་ནས་གདུང་མ་

དུ་མ་དུ་མེ་རེ་གཙོང་པར་ལྟ་བུར་

དགལ།

དེ་མོ་འདི་ལ་མ་ནས་བྱ་ན་ཐེན་ཚུ་དེ་བྱི་ཡང་གི་སྒོ་དེ་ཐེན་པ།

ལེགས་འབྲུབ་
ཡོང་བ་རྒྱུ་
ཉམས་ཐེན།

17. བྱི་མ་དུ་ག་

དུ་ས་ཡིན་ཅུང་པ་.....
པ་འི་ལྷགས་བཟོ་ཁང་.....
དུ་ཆེད་མ་ཆེ་བར་.....
བཟོ་དང་།



18. ལྷགས་བཟོ་ཁང་དུ་

ལྷགས་ཀྱི་ལྷགས་བཟོ་ཁང་.....
ནས་ཅ་ལག་བྱེད་མཆོང་པོ་བཟོ་.....
བར་ཆོང་མ་གད་མ་ཤོར།





ཡེགས་འགྲུབ་ཡོང་བ་ནི་རྩུབ་བྱེད།

19. རྩུབ་དབྱི་ལང་ལོ་9ལ་སླེབས་དུས་ཁྱིམ་དུ་གཞུང་པོ་...

གཞུང་པོ་མང་བས་གཞུང་པོར་ཉ་རྩོག་བྱེད་དུ་བཅུག་དུང་རྟག་...

དུ་ལས་ཀ་གཞན་ལ་ཁ་གཡར་ཏེ་གཞུང་...

མོ་སློབ་རྩེ་སློབ་ནས་འགྲོ།



20. རྩོད་ཆོའི་ནང་སློག་ཐེངས་དང་པོར་...

ཁྱིད་ཐོབ་ས་རྩུབ་དབྱི་ལང་གིས་བཟོ་བ་ཆོས་སྒྲིང་...

པར་ཐོབ་པ་ཕྱགས་བཀྲ་གས་ནས་སློག་ཐེངས་ཉེང་...

འཛེགས་ཏེ་སློག་སྒྲིང་...

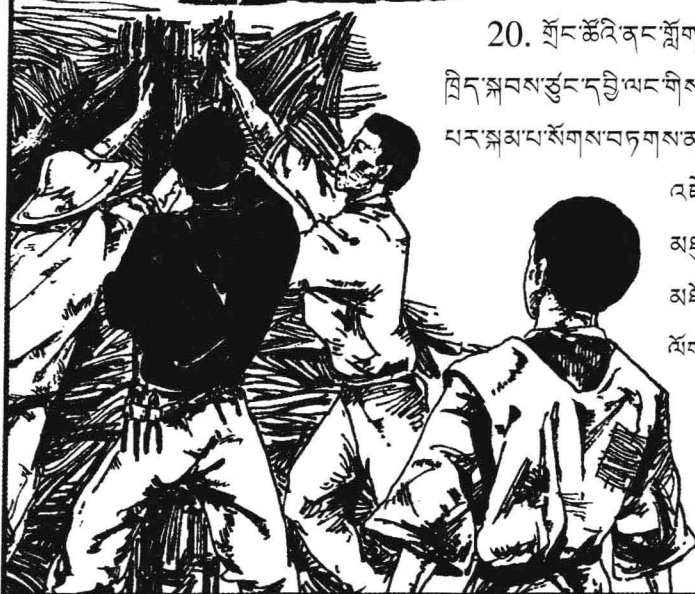
མཐུད་འདྲེན་བྱེད་པ་...

མཐོང་རྗེས་ཁྱིམ་དུ་...

ཡོག་ནས་“སློག་བཟོ་བ་”

བྱེད་དགོས་ཡོང་”

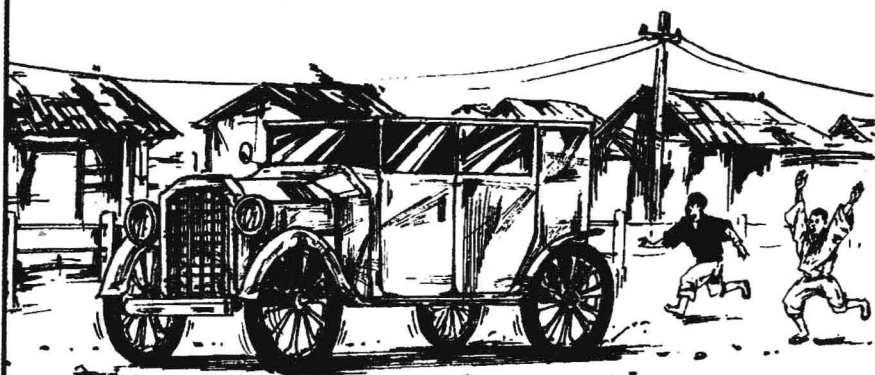
ཟེར།



21. སྤྱོད་ཆུང་ལོ་རིམ་གཉིས་པར་འགྲོ་སྐབས་ཉིན་ཞིག་ཀྱི་རྒྱུ་ཆོར་སྤངས་འཁོར་ཞིག་

སྤྱོད་ས་པ་མཐོང་རྗེས་སྤྱི་ལྷན་པ་ཡ་མཚན་ཆེན་པོས་སྤངས་འཁོར་གྱི་མཛུགས་ཏུ་ཆུགས་.....

པར་སྤངས་འཁོར་གྱི་རྗེས་ཟིན།



22. སྤངས་འཁོར་བསྐྱད་.....

རྗེས་ཆུང་དུ་ཕྱི་ལོ་གིས་སྤངས་.....

འཁོར་ལོག་འཛུལ་ཏེ་ཞིབ་པར་རྒྱ་.....

བདར་རྒྱུ་མེགས་པ་བཟུབ་པར་.....

དེ་མེ་ལྷོ་མ་པ་མ་ཐད་དུ་བསྐྱོད་.....

མོས་རྒྱུ་མ་སྤངས་ཏེ་རྒྱ་འགྲམ་དུ་དྲི་.....

མ་ཞིབ་པར་བསྐྱུལ་ས།





ཡིག་ས་འབྲུག་ཡོད་པ་ནི་ལྷན་ཁྲིུང་།

23. ལྷན་ཁྲིུང་གིས་མི་ཁྲིུང་....

ནས་ལྷན་ཁྲིུང་པར་ཚུང་དུ་ཁྲིུང་ལྷན་ཁྲིུང་
 མོར་གྱིས་གནས་ལུགས་མི་ཁྲིུང་ལྷན་ཁྲིུང་
 ལྷན་ཁྲིུང་གིས་ལྷན་ཁྲིུང་ལྷན་ཁྲིུང་
 དང་ལྷན་ཁྲིུང་གིས་ལྷན་ཁྲིུང་།



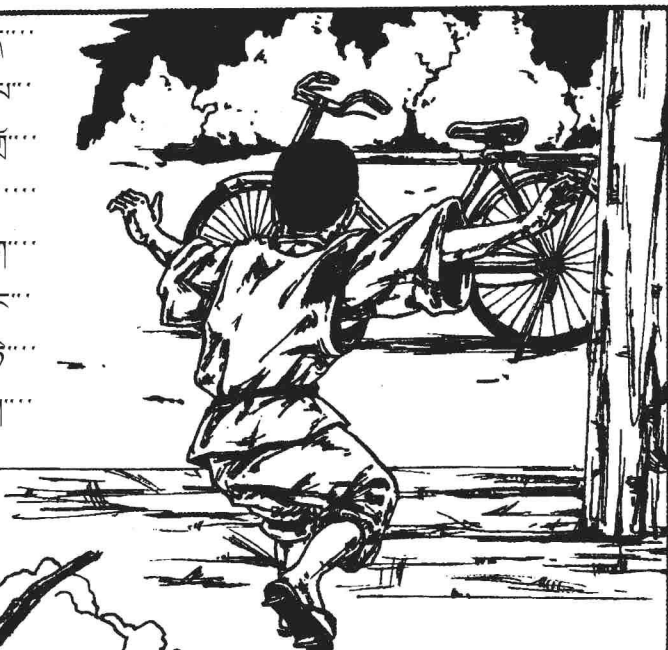
24. ལྷན་ཁྲིུང་ལྷན་ཁྲིུང་....

བར་ལས་ལྷན་ཁྲིུང་20ལྷན་
 ལྷན་ཁྲིུང་ལྷན་ཁྲིུང་ལྷན་ཁྲིུང་
 ལྷན་ཁྲིུང་ལྷན་ཁྲིུང་ལྷན་ཁྲིུང་
 ལྷན་ཁྲིུང་ལྷན་ཁྲིུང་ལྷན་ཁྲིུང་
 ལྷན་ཁྲིུང་ལྷན་ཁྲིུང་ལྷན་ཁྲིུང་
 ལྷན་ཁྲིུང་།



25. རང་གི་ཕྱེད་་་་

ཉམས་སྐྱོལ་མ་ཤེས་པ་་་་
ཕྱེད་ཆེད་སྐྱོལ་གྱི་ར་འགྲོ་་་་
ཁུལ་གྱི་སྐྱོལ་པ་མ་མ་་་་་
མོར་ལངས་ཏེ་དཔེ་ཁྲག་་་་
ཁྱེད་བ་དང་པ་མའི་རྒྱང་་་་
འཁོར་སྐྱོག་ཏུ་བཞུགས་ཏེ་་་་
དགའ་སྐྱོལ་རང་དམག་་་་
མ་རྒྱལ་སྐྱོལ་བཞུགས་།



26. དམག་མཐར་གྱི་་་་

གྱུར་མཐོང་བ་དང་སྐྱོལ་སྐྱོར་་་་
འཁྱུང་བར་སྐྱོལ་མེ་ཉི་ཕྱེད་་་་
དེའལ་མེད་ཉམས་སྐྱོར་་་་་
དཀྱི་ལང་གི་སྐྱོར་བ་དམག་སྐྱོར་་་་
ཏུང་སྐྱོར་མ་མ་མེད་པ་རྒྱུ་མཐར་་་་
མིར་སྐྱོར་ཉམས་འཁོར་གྱི་སྐྱོར་་་་
ནས་སྐྱོར་མོ་མཐར་།

